



Thông báo tuyển dụng

Job Announcement

Habitat for Humanity đang tìm kiếm ứng viên cho vị trí **Giám sát xây dựng (Miền Bắc)**

*Habitat for Humanity is looking for **Construction Supervisor (North)***

Hạn chót nhận hồ sơ ứng tuyển vào ngày 31/03/2018

Our announcement will be closed by 31 Mar. 2018

Habitat for Humanity International tại Việt Nam được thành lập 1976 tại Hoa Kỳ. Ngày nay Habitat đang hỗ trợ 1400 cộng đồng trên khắp nước Mỹ và hiện diện ở gần 70 nước, hỗ trợ 6.8 triệu người trở nên vững vàng, ổn định và tự chủ thông qua nhà ở tương tất với chi phí phù hợp và an toàn.

Habitat for Humanity International founded in United States in 1976. Habitat now works in 1,400 communities across the U.S. and in nearly 70 countries and has helped 6.8 million people achieve strength, stability and independence through safe, decent and affordable shelter.

HFH Việt Nam đã và đang hoạt động ở Việt Nam từ 2001. Cho đến tháng 06/2016 chúng tôi đã hỗ trợ 13.600 hộ gia đình cải thiện điều kiện sống thông qua nhà ở tương tất, chương trình nước sạch vệ sinh môi trường, tái thiết và sửa chữa nhà sau thiên tai. Ngoài ra Habitat còn hỗ trợ tập huấn cho cộng đồng về phòng ngừa để giảm nhẹ thiên tai, tài chính vi mô, cách thức vệ sinh phù hợp, các kỹ năng xây dựng và các hỗ trợ khác cho 75.800 cá nhân.

Để biết thêm thông tin vui lòng truy cập <http://www.habitat.org/> <http://habitatvietnam.org/>

HFH Vietnam has been working in Vietnam since 2001. As of June 2016, HFH Vietnam has enabled more than 13,600 low-income Vietnamese families to improve their living conditions through decent homes, clean water and safe sanitation and post-disaster reconstruction and repairs. In addition, HFH Vietnam has provided training in disaster preparedness, financial education, hygiene practices, and construction skills, among others, to more than 75,800 individuals.

For more details, please visit us: <http://www.habitat.org/> <http://habitatvietnam.org/>

Our vision – Tầm nhìn của Habitat

Một thế giới mà ai cũng có nơi ở tương tất để sống.

A world where everyone has a decent place to live.

Our mission – Sứ mệnh

Tìm kiếm các cách thức để mang tình yêu của Thượng Đế vào trong hành động thực tiễn, Habitat for Humanity mang mọi người đến với nhau để xây các ngôi nhà, các cộng đồng và hy vọng

Seeking to put God's love into action Habitat for Humanity brings people together to build homes, communities and hope.

Vị trí <i>Position Title</i>	Giám sát xây dựng <i>Construction Supervisor</i>
Báo cáo cho <i>Report to</i>	Quản Lý chương trình cấp cao <i>Senior Program Manager</i>
Địa điểm làm việc <i>Work Location</i>	Các địa bàn dự án ở Miền Bắc <i>Project sites in North</i>

Quản lý cấp dưới

Supervise

Không

None

Tóm tắt công việc - Job Summary

Giám sát xây dựng đóng vai trò quan trọng:

Construction Supervisor plays vital roles:

- Trong việc hợp tác với chính quyền địa phương thực hiện khảo sát xây dựng ở cấp cơ sở
in partnering with local authorities conducting construction surveys at grass-root level;
- Trong việc bảo đảm điều kiện về an toàn trước và trong đợt xây dựng
in ensuring safety conditions before and during the construction builds
- Trong việc truyền đạt kiến thức và kỹ năng xây dựng đến cộng đồng
in transferring construction knowledge and skills to communities

Trách nhiệm chính – Key Accountabilities

- Tham gia vào quá trình chọn hộ và xác định nhu cầu cải thiện về nhà ở của hộ gia đình.
Following family selection standard to conduct family selection process and identifying home-partners' housing improvement needs.
- Giám sát hoạt động xây dựng để đảm bảo rằng hoạt động cải thiện nhà ở của tổ chức Habitat for Humanity vừa đạt chất lượng cao và an toàn đáp ứng được các Tiêu chuẩn về Nhà ở của HFHV vừa có chi phí thấp theo như kế hoạch và ngân sách đã thỏa thuận.
Monitor construction activities to insure the required quality & safety meeting HFHV's Housing Standard and low cost of Habitat for Humanity home improvements according to agreed plans and budgets
- Đánh giá và đề xuất mẫu thiết kế, nguyên vật liệu, quy trình và phương pháp thi công.
Evaluate and recommend designs, materials, processes and methods of construction
- Hỗ trợ hộ gia đình và đối tác trong việc lập kế hoạch tiến độ xây dựng, mua vật liệu và tập huấn cho các thợ xây địa phương.
Support the families and partners in the development of build plan, purchase of materials and training for local masons.
- Giám sát tiến độ xây dựng và Nghiệm thu các công trình cải thiện nhà ở, nước sạch và vệ sinh môi trường.
Monitoring of construction progress and Sign off completion of house improvement, toilet and water systems
- Chuẩn bị, kiểm tra để bảo đảm đầy đủ các công cụ xây dựng, trang thiết bị bảo hộ cá nhân trong tình trạng tốt theo yêu cầu
Prepare, check to ensure adequate construction tools, personal protective equipment are in place with good usage condition per requirements.
- Cung cấp hướng dẫn kỹ thuật xây dựng bao gồm định hướng an toàn cho thợ xây địa phương, tình nguyện viên và giám sát các điều kiện an toàn và kỹ thuật trong suốt quá trình xây dựng
Provide construction technical instruction including safety orientation to local masons, volunteers and oversee technical & safety conditions during the build
- Chụp và cung cấp hình ảnh về hoạt động xây dựng, hộ gia đình,... theo hướng dẫn từ Bộ phận Phát triển Nguồn lực và Truyền thông
Take & provide photos about builds, families etc. in accordance with guidance from RD&C team

Yêu cầu năng lực – Job requirements

Để thành công ở vị trí này, sẵn sàng để đi công tác thường xuyên khi có yêu cầu và các kiến thức, kỹ năng tối thiểu sau đây cần phải có.

To be successful in this role, willingness & availability to travel frequently as required and following minimum requirements are met.

1. Chứng chỉ về xây dựng hay tương đương là điều kiện bắt buộc
Diploma in construction or equivalent is a must
2. Có kiến thức về các nguyên vật liệu, phương pháp và công cụ sử dụng trong việc xây dựng hay sửa chữa nhà ở, các tòa nhà
Knowledge of materials, methods, and the tools involved in the construction or repair of houses, buildings
3. Có kinh nghiệm thực hiện các công việc xây dựng cơ bản: trộn hồ, xếp gạch, thi công cốt pha, cốt

thép, công tác hoàn thiện

Has experience to do basic construction works: mixing mortar, laying brick, form work, rebar work, finishing work

4. Có kinh nghiệm giám sát các công việc xây dựng

Has experience to supervise construction works,

5. Có kiến thức về các quy định của nhà nước về an toàn xây dựng, mã xây dựng địa phương, kỹ thuật xây dựng, yêu cầu xây dựng và quy định khác của chính phủ.

Knowledge of government regulations on construction safety, local building codes, construction techniques, requirements and other appropriate governmental regulations

6. Có khả năng sử dụng AUTOCAD cơ bản và kỹ năng chụp hình cơ bản

Basic usage of AutoCAD and photo taking

Khi cộng tác cùng Habitat, chúng tôi cam kết mang đến cho anh/chị các giá trị sau:

At Habitat we commit to provide people with following values:

1. Lương và các chế độ phúc lợi tương đương với các tổ chức phi chính phủ quốc tế khác tại VN

Competitive salary and benefits comparing with other iNGOs in Vietnam

2. Môi trường làm việc cởi mở, cộng tác và hỗ trợ lẫn nhau

Open, collaborative and supportive working environment

3. Trải nghiệm các ý nghĩa lớn lao từ công việc hỗ trợ cộng đồng thông qua các dự án của Habitat tại các địa phương

Experiencing meaning of community development through Habitat's projects

4. Nâng cao khả năng trao đổi tiếng Anh khi làm việc với tình nguyện viên quốc tế và các tài liệu kỹ thuật

Enhance your English while exposing to international volunteers and technical documents

Chúng tôi chào đón các ứng viên quan tâm đến hoạt động hỗ trợ cộng đồng và có đủ năng lực gửi hồ sơ xin việc bằng tiếng Việt bao gồm: bảng tóm tắt quá trình làm việc (resume), đơn xin việc nêu rõ sự quan tâm và khả năng của anh/chị đối với vị trí tuyển dụng, cùng với các địa chỉ liên lạc như email và số điện thoại của 3 người (trong đó có ít nhất 1 người là cấp trên của anh/chị) để chúng tôi tham khảo tính phù hợp, đến hộp thư điện tử application@habitatvietnam.org

Candidates who are Interested in community development & qualified to the job is welcome to send us your comprehensive CV, and cover letter to highlight your interest and capabilities and contact details (including telephone number and email) of 3 references including most recent direct supervisors to application@habitatvietnam.org

Habitat for Humanity áp dụng chính sách công bằng khi tuyển dụng đối với các ứng viên có năng lực. Vui lòng lưu ý chúng tôi chỉ liên hệ với các ứng viên có khả năng đáp ứng yêu cầu công việc của chúng tôi.

Habitat for Humanity Vietnam gives equal employment opportunity to Vietnamese qualified candidates. Please note that only shortlisted candidates will be notified.